

INSTRUCTION MANUAL

alpina®

- (EN) Raclette grill
- (DE) Raclette-Grill
- (FR) Appareil à raclette
- (NL) Raclette-grill
- (IT) Griglia per raclette
- (ES) Parrilla para raclette
- (FI) Raclette grilli

- (NO) Raclette grill
- (SV) Raclette grill
- (DA) Raclette grill
- (HR) Raclette roštilj
- (PL) Grill Raclette
- (EL) Ψηστήρα raclette
- (SR) Рацлетте роштиљ



ITEM: 871125229105

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands
edco.nl



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

(EN)	INSTRUCTION MANUAL	3
(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	7
(FR)	MANUEL D'INSTRUCTIONS.....	12
(NL)	GEBRUIKSAANWIJZING.....	17
(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI.....	22
(ES)	MANUAL DE INSTRUCCIONES	26
(FI)	KÄYTTÖOHJE	30
(NO)	BRUKSANVISNING	34
(SV)	BRUKSANVISNING	38
(DA)	BRUGSANVISNING.....	42
(HR)	UPUTE ZA UPORABU	48
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI	52
(EL)	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	60
(SR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	64

[EN] INSTRUCTION MANUAL
ITEM: 871125229105
RACLETTE GRILL
MODEL : GTH-003

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modell: GTH-003	
Operating voltage	220-240V
Nominal frequency	50 Hz – 60 Hz
Energy consumption	800 W
Class	I

CLEANING AND SAFETY INFORMATION

- Unplug the unit when it is not in use, or before cleaning.
- Be careful of hot surfaces when the unit is in use.
- Set the unit on a heat-resistant surface.
- Never set the unit on a fragile table or stand.
- Set the unit at the centre of the table, out of the reach of children.
- Be certain that no flammable materials are in proximity of the unit.
- It is important that the unit be constantly watched during use.
- This product is for domestic use only.
- If the power cord is damaged, avoid any danger by having it replaced by the manufacturer, customer service, or an equally qualified person.
- Do not submerge the unit under water.
- Before cleaning the unit, be sure that the power cord is unplugged.
- Wait for the unit to cool down completely before cleaning.
- Do not use an abrasive sponge in order to avoid deterioration or the product.
- The appliance are not intended to be operated by means of external timer or separate remote-control system.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTALLATION

- Install the grill-plate on the heating element.
- Never set the grill-plate on a hot heating element.
- Use only the grill-plate supplied with the unit, and only in the unit that was made for it.
- Never use aluminium foil or anything else under the grill plate between the heating element and the reflector.
- When using the unit in raclette mode, it is advisable to place the cheese in the cooking dish before placing it in the unit.

CONNECTION AND PRE-HEATING

- After plugging the unit in, place the switch in the “ON” position (the light will come on). Let the unit preheat for a maximum of 20 to 30 minutes. During the first five uses, put a bit of oil on the grill-stone after pre-heating and wipe it with a soft cloth. After pre-heating, the unit is ready for use. Place thin slices of meat, fish, vegetables or fruit on the grill plate, tray and let them cook to your taste.
- Do not place frozen food, or anything too heavy on the hot grill plate
- Do not put any acidic food items, such as vinegar-based products, mustard, pickles, etc. on the grill plate. Do not place any objects on the grill plate.
- Do not leave the unit on and unused for more than 30 minutes. The grill plate will be too hot for optimal cooking. Use the on/off switch to turn the unit off and unplug it after use.

IMPORTANT OBSERVATIONS

- The small fissures that are a result of the expansion of the grill plate are natural and do not hinder the smooth running of the unit in any way.
- After a few uses, the colour of the grill plate usually becomes permanently darker.
- During the first use, there may be a slight odour, or a bit of smoke.
- **Be sure to never put the grill plate in a dishwasher, or to submerge it in water.**
- **The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating**

MAINTENANCE

- Let the unit cool completely for at least one hour, without touching the grill plate.
- During the cooling period, keep the unit out of the reach of children.
- The body of the unit and the reflector may be cleaned with a sponge, hot water and dishwashing liquid.
- Do not use a metallic sponge, or a scouring powder.
- Do not submerge the unit or the electrical cord in water.



Grill plate cleaning precautions:

- Always unplug the appliance and allow it to cool down for about 1 hour before cleaning.
- Clean the appliance after each use to prevent unpleasant smells or fumes from being emitted when it is used next time.
- Remove the grill plate, and wash by hand in hot water.
- Leave the plate to soak in warm water to remove any residue left during coking
- Do not use abrasive tools or cleaning agents as these may scratch or damage the non-stick coating
- Refit the clean plate on the appliance making sure that they are perfectly dry.

Warning: Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

	Products comply with German safety regulations		Products for European products Safety
	Take the discarded device to an authorized processing point. (WEEE Directive)		Use the device only in a dry room.

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

ARTIKEL: 871125229105

RACLETTE-GRILL

MODELL: GTH-003

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung gründlich durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

1. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts unterwiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. Wenn das Versorgungskabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, muss es zur Gefahrenvermeidung vom Hersteller, dessen Vertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
3. Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
4. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder eine Unterweisung in der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
5. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder eine Unterweisung in der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern

durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät einschließlich des Kabels außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

TECHNISCHE DATEN

Modell: GTH-003	
Betriebsspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50 Hz – 60 Hz
Energieverbrauch	800 W
Klasse	I

REINIGUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden oder bevor Sie es reinigen.
- Seien Sie vorsichtig mit heißen Oberflächen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen fragilen Tisch oder Ständer.
- Stellen Sie das Gerät in die Mitte des Tisches, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Geräts befinden.
- Es ist wichtig, dass das Gerät während des Gebrauchs ständig beobachtet wird.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, lassen Sie diese bitte durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser.
- Stellen Sie vor der Reinigung des Geräts sicher, dass das Netzkabel ausgesteckt ist.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie keinen Scheuerschwamm, wodurch das Produkt beschädigt werden könnte.
- Die Bedienung des Gerätes mittels externer Zeitschaltuhr oder separater Fernbedienung ist nicht vorgesehen.

- Beim Betrieb des Geräts werden zugängliche Oberflächen möglicherweise sehr heiß.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

AUFBAU

- Montieren Sie die Grillplatte auf dem Heizelement.
- Stellen Sie die Grillplatte niemals auf ein heißes Heizelement.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Grillplatte und nur in dem dafür vorgesehenen Gerät.
- Legen Sie auf keinen Fall Alufolie oder ähnliches unter die Grillplatte zwischen Heizelement und Reflektor.
- Bei Benutzung des Geräts im Raclette-Modus ist es ratsam, den Käse in die Garschale zu geben, bevor diese im Gerät platziert wird.

ANSCHLUSS UND VORHEIZUNG

- Nachdem Sie das Gerät eingesteckt haben, stellen Sie den Schalter auf die Position „ON“ (das Licht leuchtet auf). Lassen Sie das Gerät maximal 20 bis 30 Minuten vorheizen. Bei den ersten fünf Anwendungen den Grillstein nach dem Vorheizen mit etwas Öl bestreichen und mit einem weichen Tuch abwischen. Nach dem Vorheizen ist das Gerät betriebsbereit. Legen Sie dünne Scheiben Fleisch, Fisch, Gemüse oder Obst auf die Grillplatte oder in die Garschale, und garen Sie sie je nach Ihren Vorlieben.
- Legen Sie keine gefrorenen Lebensmittel oder zu schwere Gegenstände auf die heiße Grillplatte
- Geben Sie keine säurehaltigen Lebensmittel wie Essigprodukte, Senf, Gewürzgurken usw. auf die Grillplatte. Legen Sie keine Gegenstände auf die Grillplatte.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 30 Minuten eingeschaltet und unbenutzt. Die Grillplatte wird für optimales Kochen zu heiß. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus und ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker.

WICHTIGE HINWEISE

- Die schmalen Spalte, die durch Ausdehnung der Grillplatte entstehen, liegen in der Natur der Sache und behindern keinesfalls den normalen Betrieb des Geräts.
- Nach einigen Anwendungen wird die Farbe der Grillplatte meist dauerhaft dunkler.
- Bei der ersten Verwendung kann es zu einer leichten Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen.
- **Geben Sie die Grillplatte auf keinen Fall in die Spülmaschine und tauchen Sie sie auch nicht in Wasser.**
- **Beim Betrieb des Geräts werden zugängliche Oberflächen möglicherweise sehr heiß.**

PFLEGE

- Lassen Sie das Gerät mindestens eine Stunde lang vollständig abkühlen, ohne die Grillplatte zu berühren.
- Bewahren Sie das Gerät während der Abkühlphase außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie die Gerätebasis und den Reflektor mit einem Schwamm, heißem Wasser und Spülmittel.
- Verwenden Sie keine Metallschwämme oder Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht ins Wasser.



NEIN



NEIN



JA!

Vorsichtsmaßnahmen bei der Reinigung der Grillplatte:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es etwa 1 Stunde lang abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um bei der nächsten Verwendung die Entstehung unangenehmer Gerüche oder Dämpfe zu verhindern.
- Nehmen Sie die Grillplatte ab und waschen Sie sie mit der Hand in heißem Wasser.
- Weichen Sie die Platte in warmem Wasser ein, bevor Sie die Speisereste entfernen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Reinigungsmittel, da diese die Antihafbeschichtung zerkratzen oder beschädigen können.
- Setzen Sie die saubere Platte wieder auf das Gerät und achten Sie darauf, dass sie vollkommen trocken ist.

Warnung: Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden.

	Produkte entsprechen deutschen Sicherheitsvorschriften		Produkte für Europäische Produkte Sicherheit
	Bringen Sie Ihr Altgerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle. (WEEE-Richtlinie)		Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb trockener Räume.

Lisez attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne aux qualifications similaire afin d'éviter tout danger.
3. Les appareils ne sont pas destinés à fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
4. Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance s'ils sont surveillés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance s'ils sont surveillés ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont surveillés et ont plus de 8 ans. Maintenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : GTH-003	
Tension de fonctionnement	220-240 V
Fréquence nominale	50 Hz – 60 Hz
Consommation d'énergie	800 W
Classe	I

INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE ET LA SÉCURITÉ

- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer.
- Faites attention aux surfaces chaudes lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur.
- Ne posez jamais l'appareil sur une table ou un support fragile.
- Placez l'appareil au centre de la table, hors de portée des enfants.
- Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil.
- Il est important de surveiller constamment l'appareil pendant son utilisation.
- Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, évitez tout danger en le faisant remplacer par le fabricant, le service client ou une personne également qualifiée.
- Ne pas immerger l'appareil sous l'eau.
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché.
- Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas d'éponge abrasive afin d'éviter toute détérioration du produit.
- Les appareils ne sont pas destinés à fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Lorsque l'appareil est en fonctionnement, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance

ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

INSTALLATION

- Installez la plaque de gril sur l'élément chauffant.
- Ne posez jamais la plaque de gril sur un élément chauffant chaud.
- Utilisez uniquement la plaque de gril fournie avec l'appareil et uniquement sur l'appareil prévu à cet effet.
- N'utilisez jamais de papier aluminium ou tout autre objet sous la plaque de gril entre l'élément chauffant et le réflecteur.
- Lors de l'utilisation de l'appareil en mode raclette, il est conseillé de placer le fromage dans le plat de cuisson avant de le placer dans l'appareil.

RACCORDEMENT ET PRECHAUFFAGE

- Après avoir branché l'appareil, placez l'interrupteur sur la position « ON » (le voyant s'allumera). Laissez l'appareil préchauffer pendant 20 à 30 minutes maximum. Lors des cinq premières utilisations, mettez un peu d'huile sur la pierre du gril après l'avoir préchauffée et essuyez-la avec un chiffon doux. Après le préchauffage, l'appareil est prêt à l'emploi. Placez de fines tranches de viande, de poisson, de légumes ou de fruits sur la plaque de gril, le plateau et laissez-les cuire à votre goût.
- Ne placez pas d'aliments congelés ou d'objets trop lourds sur la plaque du gril chaude.
- Ne placez pas d'aliments acides, tels que des produits à base de vinaigre, de la moutarde, des cornichons, etc. sur la plaque du gril. Ne placez aucun objet sur la plaque du gril.
- Ne laissez pas l'appareil allumé et inutilisé pendant plus de 30 minutes. La plaque du gril sera trop chaude pour une cuisson optimale. Utilisez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'appareil et débranchez-le après utilisation.

OBSERVATIONS IMPORTANTES

- Les petites fissures résultant de la dilatation de la plaque du gril sont naturelles et ne gênent en rien le bon fonctionnement de l'appareil.
- Après quelques utilisations, la couleur de la plaque du gril devient généralement plus foncée de manière permanente.
- Lors de la première utilisation, il peut y avoir une légère odeur, ou un peu de fumée.

- **Veillez à ne jamais mettre la plaque du gril au lave-vaisselle, ni à la plonger dans l'eau.**
- **Lorsque l'appareil est en fonctionnement, la température des surfaces accessibles peut être élevée**

MAINTENANCE

- Laissez l'appareil refroidir complètement pendant au moins une heure, sans toucher la plaque du gril.
- Pendant la période de refroidissement, gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- Le corps de l'appareil et le réflecteur peuvent être nettoyés avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle.
- N'utilisez pas d'éponge métallique, ni de poudre à récurer.
- Ne plongez pas l'appareil ou le cordon électrique dans l'eau.



Précautions de nettoyage de la plaque de gril :

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir pendant environ 1 heure avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin d'éviter l'émission d'odeurs ou de fumées désagréables lors de la prochaine utilisation.
- Retirez la plaque du gril et lavez-la à la main à l'eau chaude.
- Laissez tremper la plaque dans de l'eau tiède pour éliminer les éventuels résidus laissés pendant la cuisson
- N'utilisez pas d'outils abrasifs ni de produits de nettoyage car ils pourraient rayer ou endommager le revêtement antiadhésif
- Remontez la plaque propre sur l'appareil en s'assurant qu'elle soit parfaitement sèche.

Avertissement : le charbon ou les carburants combustibles similaires ne doivent pas être utilisés avec cet appareil.

	Les produits sont conformes aux réglementations de sécurité allemandes		Produits pour la sécurité des produits européens
	Apportez l'appareil mis au rebut à un point de traitement agréé. (Directive DEEE)		Utilisez l'appareil uniquement dans une pièce sèche.

(NL) HANDLEIDING
ARTIKEL: 871125229105
RACLETTE-GRILL
MODEL: GTH-003

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

1. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
2. Als het netsnoer is beschadigd, moet u het ter voorkoming van gevaar laten vervangen door de fabrikant, het servicepunt van de fabrikant of door een gekwalificeerde persoon.
3. Het is niet de bedoeling dat de apparaten worden bediend met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
4. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat op een veilige manier en indien zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag zonder toezicht niet worden uitgevoerd door kinderen.
5. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat op een veilige manier en indien zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en het onder toezicht gebeurt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model: GTH-003	
Bedrijfsspanning	220-240 V
Nominale frequentie	50 Hz – 60 Hz
Energieverbruik	800 W
Klasse	I

REINIGINGS- EN VEILIGHEIDSGEINFORMATIE

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt.
- Wees voorzichtig met hete oppervlakken wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak.
- Plaats het apparaat nooit op een breekbare tafel of standaard.
- Plaats het apparaat in het midden van de tafel, buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat er zich geen brandbare materialen in de buurt van het apparaat bevinden.
- Het is belangrijk dat het apparaat tijdens gebruik voortdurend in de gaten wordt gehouden.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Als het netsnoer beschadigd is, vermijd dan elk gevaar door het te laten vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik om te voorkomen dat het product beschadigt geen schuurspons.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met behulp van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Als het apparaat aanstaat, kunnen oppervlakken die aangeraakt kunnen worden heet zijn.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij

onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

INSTALLATIE

- Plaats de grillplaat op het verwarmingselement.
- Plaats de grillplaat nooit op een heet verwarmingselement.
- Gebruik uitsluitend de grillplaat die bij het apparaat is geleverd, en alleen in het apparaat dat daarvoor bedoeld is.
- Gebruik nooit aluminiumfolie of iets anders onder de grillplaat, tussen het verwarmingselement en de reflector.
- Bij gebruik van het apparaat in de raclettestand is het raadzaam om de kaas in het pannetje te leggen voordat u deze op de unit plaatst.

AANSLUITING EN VOORVERWARMEN

- Nadat u de stekker in het stopcontact hebt gestoken, zet u de schakelaar in de stand 'ON' (AAN, het lampje gaat branden). Laat het apparaat maximaal 20 tot 30 minuten voorverwarmen. Smeer de eerste vijf keer na het voorverwarmen een beetje olie op de grillsteen en veeg het voorverwarmde oppervlak af met een zachte doek. Nadat het apparaat is voorverwarmd, is het klaar voor gebruik. Leg dunne plakjes vlees, vis, groente of fruit op de grillplaat of het pannetje en laat deze naar smaak gaar worden.
- Plaats geen bevroren voedsel of iets te zwaars op de hete grillplaat
- Leg geen zure voedingsmiddelen, zoals producten op basis van azijn, mosterd, augurken, etc. op de grillplaat. Plaats geen voorwerpen op de grillplaat.
- Laat het apparaat niet langer dan 30 minuten ongebruikt aanstaan. Anders wordt de grillplaat te heet voor optimaal koken. Gebruik de aan/uitschakelaar om het apparaat uit te schakelen en haal de stekker na gebruik uit het stopcontact.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- De kleine scheurtjes die ontstaan door het uitzetten van de grillplaat zijn natuurlijk en belemmeren de goede werking van het apparaat op geen enkele manier.
- Na een paar keer gebruik wordt de kleur van de grillplaat gewoonlijk blijvend donkerder.
- Tijdens het eerste gebruik kan er een lichte geur of een beetje rook vrijkomen.
- **Plaats de grillplaat nooit in de vaatwasser en dompel hem nooit onder in water.**

- **Als het apparaat aanstaat, kunnen oppervlakken die aangeraakt kunnen worden heet zijn.**

ONDERHOUD

- Laat het apparaat ten minste één uur volledig afkoelen. Raak daarbij de grillplaat niet aan.
- Houd het apparaat tijdens de afkoelperiode buiten het bereik van kinderen.
- De behuizing van het apparaat en de reflector reinigen met een spons, heet water en afwasmiddel.
- Gebruik geen metalen spons of schuurpoeder.
- Het apparaat en het snoer niet in water onderdompelen.



NEE



NEE



JA

Houd bij het reinigen van de grillplaat rekening met het volgende:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat ongeveer 1 uur afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Maak het apparaat na elk gebruik schoon om te voorkomen dat er bij het volgende gebruik onaangename geuren of dampen vrijkomen.
- Verwijder de grillplaat en was deze met de hand af in heet water.
- Laat de plaat in warm water weken om eventuele bakresten te verwijderen.
- Gebruik geen schuur- of reinigingsmiddelen, want deze kunnen de antiaanbaklaag krassen of beschadigen.
- Zorg dat de plaat volledig droog is voordat deze op het apparaat wordt teruggeplaatst.

Waarschuwing: Houtskool of vergelijkbare ontvlambare brandstoffen mogen voor dit apparaat niet worden gebruikt.

	Producten voldoen aan de Duitse veiligheidsvoorschriften		Producten voor de Europese markt Veiligheid
	Breng het afgedankte apparaat naar een geautoriseerd verwerkingspunt. (WEEE-richtlijn)		Gebruik het apparaat uitsluitend in een droge ruimte.

(IT) MANUALE DELLE ISTRUZIONI

ARTICOLO: 871125229105

GRIGLIA PER RACLETTE

MODELLO: GTH-003

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro

1. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da tecnici qualificati per evitare rischi.
3. L'apparecchio non è destinato a essere messo in funzione mediante un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
4. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono dell'esperienza o della conoscenza necessaria purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione sono consentite ai bambini solo sotto supervisione.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono dell'esperienza o della conoscenza necessaria purché siano supervisionati o abbiano ricevuto le istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi associati. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello: GTH-003	
Tensione di esercizio	220-240 V
Frequenza nominale	50 Hz - 60 Hz
Consumo energetico	800 W
Classe	I

INFORMAZIONI SULLA PULIZIA E SULLA SICUREZZA

- Scollegare l'unità quando non è in uso o prima di pulirla.
- Fare attenzione alle superfici calde quando l'unità è in uso.
- Posizionare l'unità su una superficie resistente al calore.
- Non appoggiare mai l'unità su un tavolo o un supporto fragile.
- Posizionare l'unità al centro del tavolo, fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze dell'unità.
- È importante che l'unità venga costantemente sorvegliata durante l'uso.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare qualsiasi pericolo, farlo sostituire dal produttore, dal servizio clienti o da una persona ugualmente qualificata.
- Non immergere l'unità sott'acqua.
- Prima di pulire l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato.
- Attendere che l'unità si raffreddi completamente prima di pulirla.
- Non utilizzare spugne abrasive per evitare il deterioramento del prodotto.
- L'apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- Quando l'apparecchio è in funzione, le superfici accessibili possono raggiungere temperature elevate.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite in merito all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Installare la piastra grill sull'elemento riscaldante.
- Non appoggiare mai la piastra grill su un elemento riscaldante caldo.
- Utilizzare solo la piastra grill fornita con l'unità e solo nell'unità per cui è stata realizzata.
- Non utilizzare mai fogli di alluminio o altri materiali sotto la piastra della griglia, tra l'elemento riscaldante e il riflettore.
- Quando si utilizza l'apparecchio in modalità raclette, si consiglia di mettere il formaggio nel contenitore di cottura prima di inserirlo nell'apparecchio.

COLLEGAMENTO E PRERISCALDAMENTO

- Dopo aver collegato l'unità, posizionare l'interruttore su "ON" (la luce si accenderà). Lasciare preriscaldare l'unità per un massimo di 20-30 minuti. Durante i primi cinque utilizzi, dopo aver preriscaldato la piastra per griglia, ungere con un po' d'olio e pulirla con un panno morbido. Dopo il preriscaldamento, l'unità è pronta per l'uso. Disporre sottili fette di carne, pesce, verdura o frutta sulla piastra della griglia, vassoio e lasciarle cuocere secondo i propri gusti.
- Non posizionare cibi congelati o troppo pesanti sulla piastra calda della griglia
- Non mettere sulla piastra della griglia alimenti acidi, come prodotti a base di aceto, senape, sottaceti, ecc. Non appoggiare alcun oggetto sulla piastra della griglia.
- Non lasciare l'unità accesa e inutilizzata per più di 30 minuti. La piastra della griglia sarà troppo calda per una cottura ottimale. Utilizzare l'interruttore on/off per spegnere l'unità e scollegarla dopo l'uso.

OSSERVAZIONI IMPORTANTI

- Le piccole fessure dovute all'espansione della piastra della griglia sono naturali e non ostacolano in alcun modo il regolare funzionamento dell'apparecchio.
- Dopo alcuni utilizzi, il colore della piastra della griglia solitamente diventa più scuro in modo permanente.
- Durante il primo utilizzo potrebbe verificarsi un leggero odore o un po' di fumo.
- **Assicuratevi di non mettere mai la piastra della griglia in lavastoviglie o di immergerla in acqua.**
- **Quando l'apparecchio è in funzione, le superfici accessibili possono raggiungere temperature elevate**

MANUTENZIONE

- Lasciare raffreddare completamente l'unità per almeno un'ora, senza toccare la piastra della griglia.
- Durante il periodo di raffreddamento, tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini.
- Il corpo dell'unità e il riflettore possono essere puliti con una spugna, acqua calda e detersivo per piatti.
- Non utilizzare spugne metalliche o polveri abrasive.
- Non immergere l'unità o il cavo elettrico in acqua.



NO



NO



Sì!

Precauzioni per la pulizia della piastra della griglia:

- Prima di pulirlo, staccare sempre la spina e lasciarlo raffreddare per circa 1 ora.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo per evitare che al successivo utilizzo vengano emessi odori o fumi sgradevoli.
- Togliere la piastra della griglia e lavarla a mano in acqua calda.
- Lasciare la piastra in ammollo in acqua calda per rimuovere eventuali residui rimasti durante la cottura
- Non utilizzare utensili abrasivi o detersigenti poiché potrebbero graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Riposizionare la piastra pulita sull'apparecchio assicurandosi che sia perfettamente asciutta.

Avvertimento: Non utilizzare carbone o combustibili simili con questo apparecchio.

	I prodotti sono conformi alle norme di sicurezza tedesche		Realizzati per prodotti europei Sicurezza
	Portare il dispositivo da smaltire presso un punto di smaltimento autorizzato. (Direttiva RAEE)		Utilizzare il dispositivo solo in un ambiente asciutto.

(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES

ARTÍCULO: 871125229105

PARRILLA PARA RACLETTE

MODELO: GTH-003

Lea este manual detenidamente antes de usarlo y consérvelo para futuras consultas.

1. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben contar con la supervisión de un adulto para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
2. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente autorizada debe sustituirlo para evitar posibles peligros.
3. El aparato no está diseñado para usarse con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
4. Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si cuentan con supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del producto sin supervisión.
5. Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si cuentan con supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. No permita que los niños realicen las tareas de limpieza y mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: GTH-003	
Voltaje de funcionamiento	220-240 V
Frecuencia nominal	50 Hz – 60 Hz
Consumo de energía	800 W
Clase	I

INFORMACIÓN DE LIMPIEZA Y SEGURIDAD

- Desenchufe la unidad cuando no esté en uso o antes de limpiarla.
- Tenga cuidado con las superficies calientes cuando la unidad esté en uso.
- Coloque la unidad sobre una superficie resistente al calor.
- Nunca coloque la unidad sobre una mesa o soporte frágil.
- Coloque la unidad en el centro de la mesa, fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca de la unidad.
- Es importante que la unidad esté vigilada constantemente durante su uso.
- Este producto es solo para uso doméstico.
- Si el cable de alimentación está dañado, evite cualquier peligro haciendo que lo reemplace el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona igualmente calificada.
- No sumerja la unidad bajo el agua.
- Antes de limpiar la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado.
- Espere a que la unidad se enfríe completamente antes de limpiarla.
- No utilice una esponja abrasiva a fin de evitar el deterioro del producto.
- El aparato no está diseñado para usarse con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto independiente.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos

que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Los niños deben contar con la supervisión de un adulto para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

INSTALACIÓN

- Instale la placa de parrilla en el elemento calefactor.
- Nunca coloque la parrilla sobre un elemento calefactor caliente.
- Utilice únicamente la placa de parrilla suministrada con la unidad y únicamente en la unidad para la que fue diseñada.
- Nunca utilice papel de aluminio ni ningún otro material debajo de la placa de la parrilla, entre el elemento calefactor y el reflector.
- Al utilizar la unidad en modo raclette, es aconsejable colocar el queso en el recipiente de cocción antes de colocarlo en la unidad.

CONEXIÓN Y PRECALENTAMIENTO

- Después de enchufar la unidad, coloque el interruptor en la posición "ON" (la luz se encenderá). Deje que la unidad se precaliente durante un máximo de 20 a 30 minutos. Durante los primeros cinco usos, ponga un poco de aceite en la piedra de la parrilla después de precalentarla y límpiela con un paño suave. Después del precalentamiento, la unidad está lista para su uso. Coloque rodajas finas de carne, pescado, verduras o fruta en la bandeja de la parrilla y deje que se cocinen a su gusto.
- No coloque alimentos congelados ni nada demasiado pesado sobre la placa de parrilla caliente.
- No coloque ningún alimento ácido sobre la placa de la parrilla, como productos a base de vinagre, mostaza, encurtidos, etc. No coloque ningún objeto sobre la placa de la parrilla.
- No deje la unidad encendida y sin utilizar durante más de 30 minutos. La placa de la parrilla estará demasiado caliente para una cocción óptima. Utilice el interruptor de encendido/apagado para apagar la unidad y desenchufarla después de su uso.

OBSERVACIONES IMPORTANTES

- Las pequeñas fisuras que se producen por la dilatación de la placa de la parrilla son naturales y no obstaculizan en ningún caso el buen funcionamiento del aparato.
- Después de varios usos, el color de la placa de la parrilla suele oscurecerse de forma permanente.
- Durante el primer uso puede haber un ligero olor o un poco de humo.
- **Asegúrese de nunca colocar la placa de la parrilla en el lavavajillas ni sumergirla en agua.**
- **La temperatura de las superficies accesibles puede ser**

elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

MANTENIMIENTO

- Deje que la unidad se enfríe completamente durante al menos una hora, sin tocar la placa de la parrilla.
- Durante el período de enfriamiento, mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- El cuerpo de la unidad y el reflector se pueden limpiar con una esponja, agua caliente y detergente lavavajillas.
- No utilice esponjas metálicas ni polvos abrasivos.
- No sumerja la unidad ni el cable eléctrico en agua.



NO



NO



¡SÍ!

Precauciones para la limpieza de la placa de la parrilla:

- Desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar durante aproximadamente 1 hora antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato después de cada uso para evitar que se emitan olores o humos desagradables la próxima vez que lo utilice.
- Retire la placa de la parrilla y lávela a mano con agua caliente.
- Deje la placa en remojo en agua tibia para retirar cualquier resto de alimentos que haya quedado durante la preparación.
- No utilice herramientas abrasivas ni agentes de limpieza, ya que pueden rayar o dañar el revestimiento antiadherente.
- Vuelva a colocar la placa limpia en el aparato asegurándose de que esté perfectamente seca.

Advertencia: No deben utilizarse con este aparato carbón vegetal ni combustibles similares.

	Los productos cumplen con las normas de seguridad alemanas.		Productos para Europa Seguridad
	Lleve el dispositivo desechado a un punto de procesamiento autorizado. (Directiva RAEE)		Utilice el dispositivo únicamente en una habitación seca.

(FI) KÄYTTÖOHJE
TUOTE: 871125229105
RACLETTEGRILLI
MALLI: GTH-003

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

1. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.
2. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
3. Laitteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
4. Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
5. Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain valvonnan alaisena ja jos he ovat yli 8-vuotiaita. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

TEKNISET TIEDOT

Malli: GTH-003	
Käyttöjännite	220-240V
Nimellinen taajuus	50 Hz – 60 Hz
Energiankulutus	800 W
Luokka	I

PUHDISTUS- JA TURVALLISUUSTIEDOT

- Irrota laite pistorasiasta, kun se ei ole käytössä tai ennen puhdistusta.
- Varo kuumia pintoja, kun laitetta käytetään.
- Aseta laite lämmönkestävälle alustalle.
- Älä koskaan aseta laitetta heikolle pöydälle tai jalustalle.
- Aseta laite keskelle pöytää lasten ulottumattomiin.
- Varmista, että laitteen lähellä ei ole syttyviä materiaaleja.
- On tärkeää, että laitetta valvotaan jatkuvasti käytön aikana.
- Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valmistajan, asiakaspalveluedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihtaa se välttyäksesi vaaratilanteilta.
- Älä upota laitetta veteen.
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
- Odota, että laite on jäähtynyt täysin ennen sen puhdistamista.
- Älä käytä hankaavaa sientä välttyäksesi tuotteen vahingoittumiselta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Kosketettavissa olevat pinnat voivat olla kuumia laitteen ollessa käynnissä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävää aiempaa kokemusta tai tietämystä laitteesta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
- On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.

ASENNUS

- Asenna grillilevy lämmityselementtiin.
- Älä koskaan aseta grillilevyä kuumalle lämmityselementille.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua grillilevyä ja vain siihen tarkoitettuun laitteeseen.
- Älä koskaan käytä alumiinifoliota tai mitään muuta grillilevyn alla lämmityselementin ja heijastimen välissä.
- Kun laitetta käytetään raclettetilassa, on suositeltavaa asettaa juusto raclettepannuun ennen pannun asettamista laitteeseen.

LIITÄNTÄ JA ESILÄMMITYS

- Kun olet kytkenyt laitteen pistorasiaan, aseta kytkin "ON"-asentoon (valo syttyy). Anna laitteen esikuumentua enintään 20-30 minuuttia. Laita ensimmäisten viiden käyttökerran aikana hieman öljyä grillikiven päälle esilämmityksen jälkeen ja pyyhi se pehmeällä liinalla. Esilämmityksen jälkeen laite on käyttövalmis. Aseta ohuet liha-, kala-, vihannes- tai hedelmäviipaleet grillilevylle ja ritilälle ja anna niiden kypsyä makusi mukaan.
- Älä aseta kuumalle grillilevylle pakasteruokaa tai mitään liian painavaa
- Älä aseta grillilevylle happamia ruokia, kuten etikkapohjaisia tuotteita, sinappia, säilykekurkkuja jne. Älä aseta mitään esineitä grillilevylle.
- Älä jätä laitetta päälle ja käyttämättä yli 30 minuutin ajaksi. Grillilevy on liian kuuma optimaaliseen ruoanlaittoon. Sammut laite virtakytkimellä ja irrota se virtalähteestä käytön jälkeen.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA

- Grillilevyn laajenemisesta johtuvat pienet halkeamat ovat luonnollisia eivätkä estä yksikön sujuvaa toimintaa millään tavalla.
- Muutaman käyttökerran jälkeen grillilevyn väri yleensä tummenee pysyvästi.
- Ensimmäisellä käyttökerralla saattaa esiintyä lievää hajua tai hieman savua.
- **Älä koskaan laita grillilevyä astianpesukoneeseen tai upota sitä veteen.**
- **Kosketettavissa olevat pinnat voivat olla kuumia laitteen ollessa käynnissä.**

KUNNOSSAPITO

- Anna laitteen jäähtyä kokonaan vähintään tunnin ajan koskematta grillilevyyn.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se jäähtyy.
- Laitteen runko ja heijastin voidaan puhdistaa sienellä, kuumalla vedellä ja astianpesuaineella.
- Älä käytä metallisientä tai hankausjauhetta.
- Älä upota laitetta tai sähköjohtoa veteen.



EI



EI



KYLLÄ!

Varotoimenpiteet grillilevyn puhdistamiseen:

- Irrota laite aina pistorasiasta ja anna sen jäähtyä noin 1 tunti ennen puhdistamista.
- Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen välttyäksesi epämiellyttäviltä hajuilta ja huuruilta seuraavalla käyttökerralla.
- Irrota grillilevy ja pese se käsin kuumassa vedessä.
- Jätä levy likoamaan lämpimään veteen ruoanlaitosta aiheutuneiden jäämien poistamiseksi.
- Älä käytä hankaavia työkaluja tai puhdistusaineita, sillä ne voivat naarmuttaa tai vahingoittaa tarttumatonta pinnoitetta.
- Asenna puhdas levy takaisin laitteeseen ja varmista, että molemmat ovat täysin kuivia.

Varoitus: Tämän laitteen kanssa ei saa käyttää hiiltä tai vastaavia palavia polttoaineita.

	Tuotteet ovat Saksan turvallisuusmääräysten mukaisia		Eurooppalaisten tuotteiden turvallisuusmerkkintä
	Vie käytöstä poistettu laite valtuutettuun käsittelypisteeseen. (WEEE-direktiivi)		Käytä laitetta vain kuivassa huoneessa.

(NO) BRUKSANVISNING

VARE: 871125229105

RACLETTE GRILL

MODELL: GTH-003

Les denne bruksanvisningen grundig før bruk og lagre den for fremtidig referanse

1. Dette apparatet er ikke tiltenkt mennesker(inkludert barn) med fysisk, sensorisk eller mentalt handicap, eller de som mangler erfaring og kunnskap, med mindre er under oppsyn eller har fått veiledning om hvordan de kan anvende apparatet av et menneske ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må veiledes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy.
2. Hvis strø姆ledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
3. Apparatene er ikke ment å betjenes ved hjelp av en ekstern timer eller separat fjernkontrollsystem.
4. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, under tilsyn, eller hvis de har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
5. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, under tilsyn, eller hvis de har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell: GTH-003	
Driftsspenning	220-240V
Nominell frekvens	50 Hz – 60 Hz
Energiforbruk	800 W
Klasse	I

RENGJØRINGS- OG SIKKERHETSINFORMASJON

- Koble fra enheten når den ikke er i bruk, eller før rengjøring.
- Vær forsiktig med varme overflater når enheten er i bruk.
- Sett enheten på en varmebestandig overflate.
- Sett aldri enheten på et skjørt bord eller stativ.
- Sett enheten i midten av bordet, utilgjengelig for barn.
- Pass på at ingen brennbare materialer er i nærheten av enheten.
- Det er viktig at enheten overvåkes konstant under bruk.
- Dette produktet er kun til hjemmebruk.
- Hvis strømledningen er skadet, unngå enhver fare ved å få den erstattet av produsenten, kundeservice eller en like kvalifisert person.
- Ikke senk enheten under vann.
- Sørg for at strømledningen er frakoblet før du rengjør enheten.
- Vent til enheten er helt avkjølt før rengjøring.
- Ikke bruk en skuresvamp for å unngå å forringe produktet.
- Apparatet er ikke ment å betjenes ved hjelp av en ekstern timer eller separat fjernkontrollsystem.
- Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være høy når apparatet er i drift.
- Denne applikasjonen er ikke tiltenkt mennesker (inkludert barn) med fysisk, sensorisk eller mentalt handicap, eller de som mangler erfaring og kunnskap, med mindre er under oppsyn eller har fått veiledning om hvordan de kan anvende applikasjonen av et menneske ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

INSTALLERING

- Monter grillplaten på varmeelementet.
- Sett aldri grillplaten på et varmt varmeelement.
- Bruk bare grillplaten som følger med enheten, og kun i enheten som er laget for den.
- Bruk aldri aluminiumsfolie eller annet under grillplaten mellom varmeelementet og reflektoren.
- Når du bruker enheten i raclette-modus, er det lurt å legge osten på stekefatet før du legger den i enheten.

TILKOBLING OG FORVARME

- Etter at enheten er koblet til, setter du bryteren i "ON"-posisjon (lyset vil tennes). La enheten forvarme i maksimalt 20 til 30 minutter. Ved de første fem brukene, ha litt olje på grillsteinen etter forvarming og tørk den av med en myk klut. Etter forvarming er enheten klar til bruk. Legg tynne skiver av kjøtt, fisk, grønnsaker eller frukt på grillplaten, brettet og la dem steke etter din smak.
- Ikke legg frossen mat eller noe for tungt på den varme grillplaten
- Ikke legg sure matvarer, blant annet eddikbaserte produkter, sennep, sylteagurk på grillplaten. Ikke plasser noen gjenstander på grillplaten.
- Ikke la enheten stå på og ubrukt i mer enn 30 minutter. Grillplaten blir for varm for optimal tilberedning. Bruk av/på-bryteren for å slå av enheten og koble den fra etter bruk.

VIKTIGE OBSERVASJONER

- De små sprekkene som er et resultat av utvidelsen av grillplaten er naturlige og hindrer på ingen måte den jevne driften av enheten.
- Etter noen få bruk blir fargen på grillplaten vanligvis permanent mørkere.
- Ved første gangs bruk kan det være en liten lukt, eller litt røyk.
- **Pass på å aldri sette grillplaten i en oppvaskmaskin, eller å senke den i vann.**
- **Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være høy når apparatet er i drift**

VEDLIKEHOLD

- La enheten avkjøles helt i minst én time, uten å berøre grillplaten.
- Hold enheten utilgjengelig for barn under avkjølingsperioden.
- Enhetens hoveddel og reflektoren kan rengjøres med en svamp, varmt vann og oppvaskmiddel.
- Ikke bruk metallsvamp eller skurepulver.
- Ikke senk enheten eller den ledningen i vann.



INGEN



INGEN



JA!

Forholdsregler for rengjøring av grillplater:

- Trekk alltid ut støpselet på apparatet og la det avkjøles i omtrent 1 time før rengjøring.
- Rengjør apparatet etter hver bruk for å unngå at det avgis ubehagelige lukter eller røyk neste gang det brukes.
- Fjern grillplaten, og vask for hånd i varmt vann.
- La platen trekke i varmt vann for å fjerne eventuelle rester som sitter igjen etter matlagingen
- Ikke bruk slipende verktøy eller rengjøringsmidler, da disse kan ripe opp eller skade non-stick-belegget
- Sett den rene platen på apparatet igjen og sørg for at den er helt tørr.

Advarsel: Kull eller lignende brennbart drivstoff må ikke brukes med dette apparatet.

	Produktene er i samsvar med tyske sikkerhetsforskrifter		Produkter for europeiske produkter Sikkerhet
	Ta den kasserte enheten til et autorisert behandlingssted. (WEEE-direktivet)		Bruk enheten kun i et tørt rom.

(SV) BRUKSANVISNING
PRODUKT: 871125229105
RACLETTE GRILL
MODELL : GTH-003

Läs den här bruksanvisningen noggrant före användning och spara den för framtida bruk

1. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med minskad fysisk, kroppslig eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte handleds eller har fått instruktioner beträffande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
2. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess service agent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
3. Apparaterna är inte avsedda att drivas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
4. Den här apparaten kan användas av barn över åtta år och av personer med minskad fysisk, kroppslig eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de handleds eller har fått instruktioner beträffande användning av apparaten på ett säkert sätt och om de är införstådda med riskerna som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
5. Den här apparaten kan användas av barn över åtta år och av personer med minskad fysisk, kroppslig eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de handleds eller har fått instruktioner beträffande användning av apparaten på ett säkert sätt och om de är införstådda med riskerna som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och handleds. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell: GTH-003	
Driftspänning	220-240V
Nominell frekvens	50 Hz – 60 Hz
Energiförbrukning	800 W
Klass	I

RENGÖRING OCH SÄKERHETSINFORMATION

- Koppla ur enheten när den inte används eller före rengöring.
- Var försiktig med heta ytor när enheten används.
- Ställ enheten på en värmebeständig yta.
- Ställ aldrig enheten på ett ömtåligt bord eller stativ.
- Ställ enheten i mitten av bordet, utom räckhåll för barn.
- Se till att inga brännbara material finns i närheten av enheten.
- Det är viktigt att enheten ständigt övervakas under användning.
- Denna produkt är endast för hushållsbruk.
- Om nätsladden är skadad ska du se till att den byts ut av tillverkaren, av kundtjänst eller av en kvalificerad person.
- Doppa inte enheten under vatten.
- Innan du rengör enheten ska du se till att nätsladden är urkopplad.
- Vänta tills enheten har svalnat helt innan du rengör den.
- Använd inte en skrubbsvamp eftersom den kan skada produkten.
- Enheten är inte avsedd att drivas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
- Temperaturen på tillgängliga ytor kan vara hög när apparaten är igång.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med minskad fysisk, kroppslig eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte handleds eller har fått instruktioner beträffande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

INSTALLATION

- Montera grillplattan på värmeelementet.
- Ställ aldrig grillplattan på ett hett värmeelement.
- Använd endast grillplattan som medföljer enheten och endast i den enhet som är gjord för den.
- Använd aldrig aluminiumfolie eller annat under grillplattan mellan värmeelementet och reflektorn.
- När du använder enheten i racletteläge, är det lämpligt att lägga osten i tillagningsskålen innan du placerar den i enheten.

ANSLUTNING OCH FÖRVÄRMNING

- Efter att ha anslutit enheten sätter du strömbrytaren i "PÅ"-läget (lampan tänds). Låt enheten förvärmas i högst 20 till 30 minuter. Under de första fem användningarna, håll lite olja på grillstenen efter förvärmning och torka av den med en mjuk trasa. Efter förvärmning är enheten klar att användas. Lagg tunna skivor av kött, fisk, grönsaker eller frukt på grillplattan och grilla efter din smak.
- Lagg inte fryst mat eller något för tungt på den varma grillplattan
- Placera inte sura matvaror såsom vinägerbaserade produkter, senap, pickles osv. på grillplattan. Placera inga föremål på grillplattan.
- Lämna inte enheten på och oanvänd i mer än 30 minuter. Grillplattan blir för varm för optimal tillagning. Använd på/av-knappen för att stänga av enheten och koppla ur den efter användning.

VIKTIGA IAKTTAGELSER

- De små sprickorna är ett naturligt resultat av att grillplattan har expanderat. Sprickorna påverkar inte enhetens funktion.
- Efter några användningar blir färgen på grillplattan oftast permanent mörkare.
- Vid första användningen kan det förekomma en lätt lukt, eller lite rök.
- **Se till att grillplattan aldrig placeras i en diskmaskin och/eller doppas i vatten.**
- **Temperaturen på tillgängliga ytor kan vara hög när apparaten är igång**

UNDERHÅLL

- Låt enheten svalna helt i minst en timme utan att vidröra grillplattan.
- Under nedkyllningen ska enheten förvaras utom räckhåll för barn.
- Enhetens huvuddel och reflektorn kan rengöras med en svamp, varmt vatten och diskmedel.
- Använd inte en metallsvamp eller ett skurpulver.
- Sänk inte ner enheten eller den elektriska sladden i vatten.



INGA



INGA



JA!

Försiktighetsåtgärder vid rengöring av grillplattor:

- Koppla alltid ur apparaten och låt den svalna i cirka 1 timme innan du rengör den.
- Rengör apparaten efter varje användning för att förhindra att obehagliga lukter eller ångor avges när den används nästa gång.
- Ta bort grillplattan och tvätta för hand i varmt vatten.
- Låt plattan ligga i varmt vatten för att avlägsna eventuella rester efter matlagningen
- Använd inte slipande verktyg eller rengöringsmedel eftersom dessa kan repa eller skada non-stick-beläggningen
- Sätt tillbaka den rena plattan på enheten och se till att den är helt torr.

Varning: Träkol eller liknande brännbart material får inte användas med denna apparat.

	Produkterna uppfyller tyska säkerhetsföreskrifter		Produkter för europeiska produkter Säkerhet
	Ta den kasserade enheten till en auktoriserad behandlingsplats. (WEEE-direktivet)		Använd endast enheten i ett torrt rum.

(DA) BRUGSANVISNING
PRODUKT: 871125229105
RACLETTE GRILL
MODEL: GTH-003

Læs denne vejledning grundigt før brug, og gem den til fremtidig reference

1. Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsbegrænsninger eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
2. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå en fare.
3. Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
4. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og ældre og af personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsbegrænsninger eller mangel på erfaring og viden, hvis de anvender apparatet under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af det på en sikker måde og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og ældre og af personer med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsbegrænsninger eller mangel på erfaring og viden, hvis de anvender apparatet under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af det på en sikker måde og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model: GTH-003	
Driftsspænding	220-240V
Nominel frekvens	50 Hz – 60 Hz
Energiforbrug	800 W
klasse	I

RENGØRINGS- OG SIKKERHEDSINFORMATION

- Træk stikket ud af enheden, når det ikke er i brug, eller før rengøring.
- Vær forsigtig med varme overflader, når enheden er i brug.
- Stil enheden på en varmebestandig overflade.
- Stil aldrig enheden på et skrøbeligt bord eller stativ.
- Sæt enheden i midten af bordet, uden for børns rækkevidde.
- Vær sikker på, at der ikke er brændbare materialer i nærheden af enheden.
- Det er vigtigt, at enheden konstant overvåges under brug.
- Dette produkt er kun til husholdningsbrug.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal du undgå enhver fare ved at få den udskiftet af producenten, kundeservice eller en lige så kvalificeret person.
- Nedsæk ikke enheden under vand.
- Sørg for, at strømledningen er trukket ud, før enheden rengøres.
- Vent, til enheden er kølet helt af, før du rengør den.
- Undlad at bruge en slibende svamp for at undgå, at produktet forringes.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i drift.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med fysiske, sensoriske eller mentale funktionsbegrænsninger eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning om brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

INSTALLATION

- Monter grillpladen på varmelegemet.
- Stil aldrig grillpladen på et varmt varmelegeme.
- Brug kun den grillplade, der følger med enheden, og kun i den enhed, der er lavet til den.
- Brug aldrig aluminiumsfolie eller andet under grillpladen mellem varmelegemet og reflektoren.
- Når du bruger enheden i raclette-tilstand, anbefales det at anbringe ost i raclettepanden, inden den anbringes i enheden.

TILSLUTNING OG FORVARMNING

- Når du har tilsluttet enheden, skal du sætte kontakten i positionen "ON" (Til) (lyset tændes). Lad enheden forvarme i maksimalt 20 til 30 minutter. De første fem gange, enheden bruges, skal du hælde en smule olie på grillpladen efter forvarmning og tørre den af med en blød klud. Efter forvarmning er enheden klar til brug. Læg tynde skiver kød, fisk, grøntsager eller frugt på grillpladen, og tilbered dem efter din smag.
- Læg ikke frosne madvarer eller noget, der er for tungt, på den varme grillplade
- Læg ikke syreholdige madvarer, f.eks. eddikebaserede produkter, sennep, syltede madvarer osv., på grillpladen. Placer ingen genstande på grillpladen.
- Lad ikke enheden være tændt uden at være i brug i mere end 30 minutter. Grillpladen bliver for varm til optimal tilberedning. Brug tænd/sluk-knappen til at slukke for enheden og trække stikket ud efter brug.

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

- De små revner, der opstår, fordi grillpladen udvider sig, er helt naturlige og forhindrer ikke på nogen måde, at enheden fungerer korrekt.
- Efter få brug bliver grillpladens farve som regel permanent mørkere.
- Ved første brug kan der være en let lugt eller en smule røg.
- **Grillpladen må aldrig vaskes i opvaskemaskinen eller nedsænkes i vand.**
- **Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i drift**

VEDLIGEHODELSE

- Lad enheden køle helt af i mindst en time uden at berøre grillpladen.
- I afkølingsperioden skal enheden opbevares utilgængeligt for børn.
- Enhedens kabinet og reflektoren kan rengøres med en svamp, varmt vand og opvaskemiddel.
- Undlad at bruge en stålsvamp eller skurepulver.
- Enheden og elledningen må ikke nedsænkes i vand.



INGEN



INGEN



JA!

Forholdsregler ved rengøring af grillpladen:

- Tag altid stikket ud af apparatet, og lad apparatet køle af i ca. 1 time, før det rengøres.
- Rengør apparatet efter hver brug for at forhindre, at der udsendes ubehagelige lugte eller dampe, når det bruges næste gang.
- Tag grillpladen af, og vask den i hånden i varmt vand.
- Læg pladen i blød i varmt vand for at fjerne eventuelle rester fra tilberedningen
- Brug ikke slibende værktøj eller rengøringsmidler, da disse kan ridse eller beskadige non-stick belægningen
- Sæt den rene plade tilbage på apparatet, og sørg for, at de begge er helt tørre.

Advarsel: Trækul eller lignende brændbare brændstoffer må ikke bruges sammen med dette apparat.

	Produkterne overholder tyske sikkerhedsbestemmelser		Produkterne overholder EU's regler for produktsikkerhed
	Tag den kasserede enhed til et autoriseret behandlingssted. (WEEE-direktivet)		Brug kun enheden i et tørt rum.

Prije uporabe temeljito pročitajte ove upute i spremite ih za buduću uporabu

1. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
2. Ako se kabel za napajanje ošteti, treba ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osoba s odgovarajućim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla opasnost.
3. Uređaji nisu namijenjeni rukovanju putem vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
4. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako dobiju odgovarajuće upute za uporabu uređaja na siguran način i shvaćaju opasnosti povezane s uporabom istog. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
5. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako dobiju odgovarajuće upute za uporabu uređaja na siguran način i shvaćaju opasnosti povezane s uporabom istog. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Isključivo djeca starija od 8 godina i koja su pod nadzorom smiju čistiti i održavati uređaj. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model: GTH-003	
Radni napon	220-240V
Nazivna frekvencija	50 Hz – 60 Hz
Potrošnja energije	800 W
Klasa	I

INFORMACIJE O ČIŠĆENJU I SIGURNOSTI

- Isključite jedinicu iz struje kada nije u upotrebi ili prije čišćenja.
- Pazite na vruće površine dok je jedinica u uporabi.
- Postavite jedinicu na površinu otpornu na toplinu.
- Nikada nemojte postavljati jedinicu na lomljiv stol ili postolje.
- Postavite jedinicu na sredinu stola, izvan dohvata djece.
- Provjerite da u blizini uređaja nema zapaljivih materijala.
- Važno je da se jedinica stalno nadzire tijekom uporabe.
- Ovaj proizvod je samo za kućnu upotrebu.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, izbjegnite svaku opasnost tako da ga zamijeni proizvođač, služba za korisnike ili jednako kvalificirana osoba.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu.
- Prije čišćenja uređaja, provjerite je li utikač isključen iz struje.
- Prije čišćenja pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
- Kako biste izbjegli oštećenje proizvoda nemojte koristiti abrazivnu spužvu.
- Uređaji nisu namijenjeni rukovanju putem vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Temperatura obližnjih površina može biti visoka dok uređaj radi.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.

POSTAVLJANJE

- Postavite ploču roštilja na grijaći element.
- Nikada ne postavljajte ploču roštilja na vrući grijaći element.
- Koristite samo ploču roštilja isporučenu s uređajem i samo u uređaju koji je napravljen za njega.
- Nikada nemojte koristiti aluminijsku foliju ili bilo što drugo ispod ploče roštilja između grijača i reflektora.
- Kada koristite uređaj u načinu rada za raclette, preporučljivo je staviti sir u posudu za pripremu hrane prije nego što ga stavite u uređaj.

SPAJANJE I PREDGRIJANJE

- Nakon uključivanja aparata, postavite prekidač u položaj "ON" (lampica će se upaliti). Ostavite uređaj da se zagrijava najviše 20 do 30 minuta. Tijekom prvih pet korištenja, nanosite malo ulja na prethodno zagrijani kamen za roštilj i obrišite ga mekom krpom. Nakon prethodnog zagrijavanja, jedinica je spremna za upotrebu. Tanke ploške mesa, ribe, povrća ili voća stavite na ploču za roštilj i pustite da se pripremaju po vašem ukusu.
- Ne stavljajte smrznutu hranu ili bilo što preteško na vruću ploču za roštilj
- Ne stavljajte kisele namirnice, kao što su proizvodi na bazi octa, senf, kiseli krastavci itd., na ploču za roštilj. Ne stavljajte nikakve predmete na ploču roštilja.
- Nemojte ostavljati jedinicu uključenu bez da ju koristite dulje od 30 minuta. Ploča za roštilj bit će prevruća za optimalno pečenje. Upotrijebite prekidač za uključivanje / isključivanje kako biste isključili jedinicu i izvadite kabel iz utičnice nakon uporabe.

VAŽNE NAPOMENE

- Male pukotine koje nastaju zbog širenja ploče roštilja su prirodne i ni na koji način ne ometaju nesmetan rad uređaja.
- Nakon nekoliko korištenja, boja ploče za roštilj obično trajno potamni.
- Tijekom prve upotrebe može se osjetiti blagi miris ili malo dima.
- **Ploču za roštilj nemojte stavljati u perilicu posuđa ili ju potapati u vodu.**
- **Temperatura obližnjih površina može biti visoka dok uređaj radi.**

ODRŽAVANJE

- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, najmanje jedan sat, bez da dodiruje ploču roštilja.
- Tijekom perioda hlađenja, uređaj držite izvan dohvata djece.
- Tijelo uređaja i reflektor mogu se čistiti spužvom, vrućom vodom i tekućinom za pranje posuđa.
- Nemojte koristiti metalnu spužvu ili prašak za ribanje.
- Nemojte uranjati uređaj ili električni kabel u vodu.



NE



NE



DA!

Mjere opreza pri čišćenju ploče roštilja:

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi oko 1 sat.
- Očistite uređaj nakon svake uporabe kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa ili isparavanja prilikom sljedećeg korištenja.
- Skinite ploču za roštilj i operite je ručno u vrućoj vodi.
- Ostavite ploču da se namače u toploj vodi kako biste uklonili sve ostatke koji su ostali tijekom kuhanja
- Nemojte koristiti abrazivne alate ili sredstva za čišćenje jer oni mogu izgrebati ili oštetiti neljepljivi sloj
- Provjerite da je čista ploča u potpunosti suha, zatim ju ponovno postavite na uređaj.

Upozorenje: prilikom uporabe uređaja, ne smije se upotrebljavati ugljen i slična zapaljiva goriva.

	Proizvodi su u skladu s njemačkim sigurnosnim propisima		Proizvodi za europsko tržište Sigurnost
	Odnosite odbačeni uređaj na ovlašteno mjesto za obradu. (WEEE Direktiva)		Koristite uređaj samo u suhoj prostoriji.

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI
PRODUKT: 871125229105
GRILL RACLETTE
MODEL: GTH-003

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

1. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
2. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
3. Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
4. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.
5. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Należy trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

DANE TECHNICZNE

Model: GTH-003	
Napięcie robocze	220-240 V
Częstotliwość nominalna	50 Hz – 60 Hz
Zużycie energii	800 W
Klasa	I

INFORMACJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I BEZPIECZEŃSTWA

- Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli nie jest używane, a także przed czyszczeniem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy uważać na gorące powierzchnie.
- Ustaw urządzenie na powierzchni odpornej na ciepło.
- Nigdy nie stawiaj urządzenia na delikatnym stole lub stojaku.
- Ustaw urządzenie na środku stołu, poza zasięgiem dzieci.
- Upewnij się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się żadne materiały łatwopalne.
- Ważne jest, aby podczas użytkowania urządzenia cały czas go obserwować.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie obsługi klienta lub u innej stosownie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony od zasilania.
- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie należy używać szorstkich gąbek, aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich

bezpieczeństwo.

- Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

INSTALACJA

- Zamontuj płytę grillową na elemencie grzejnym.
- Nigdy nie kładź płyty grillowej na gorącym elemencie grzejnym.
- Używaj wyłącznie płyty grillowej dostarczonej wraz z urządzeniem i tylko w urządzeniu, do którego jest przeznaczona.
- Nigdy nie umieszczaj folii aluminiowej lub czegokolwiek innego pod płytą grillową pomiędzy elementem grzejnym a reflektorem.
- W przypadku korzystania z urządzenia w trybie raclette zaleca się umieszczenie sera w naczyniu do gotowania przed włożeniem go do urządzenia.

PODŁĄCZENIE I ROZGRZEWANIE WSTĘPNE

- Po podłączeniu urządzenia do zasilania należy ustawić przełącznik w pozycji „ON” (zapali się lampka). Pozwól urządzeniu nagrzać się przez maksymalnie 20–30 minut. Podczas pierwszych pięciu użyci należy po wstępnym rozgrzaniu nałożyć odrobinę oleju na kamień grillowy i przetrzeć go miękką szmatką. Po wstępnym rozgrzaniu urządzenie jest gotowe do użycia. Połóż cienkie plasterki mięsa, ryby, warzyw lub owoców na płycie grillowej lub tacy i pozwól im się usmażyć zgodnie z Twoimi preferencjami.
- Nie kładź mrożonej żywności ani niczego zbyt ciężkiego na gorącej płycie grillowej.
- Na płycie grillowej nie umieszczaj żadnych kwaśnych produktów spożywczych, takich jak produkty na bazie octu, musztardy, pikle itp. Nie kładź żadnych przedmiotów na płycie grillowej.
- Nie pozostawiaj urządzenia włączonego i nieużywanego przez dłużej niż 30 minut. Płyta grillowa będzie zbyt gorąca, aby zapewnić optymalne gotowanie. Po użyciu wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika włącz/wyłącz i odłącz je od zasilania.

WAŻNE UWAGI

- Niewielkie pęknięcia, które powstają w wyniku rozszerzania się płyty grillowej, są naturalnym zjawiskiem i w żaden sposób nie utrudniają płynnej pracy urządzenia.
- Po kilku użyciach kolor płyty grillowej zazwyczaj staje się trwale ciemniejszy.
- Przy pierwszym użyciu może być wyczuwalny delikatny zapach lub może wydobywać się odrobina dymu.
- **Pamiętaj, aby nigdy nie myć płyty grillowej w zmywarce i nie zanurzać jej w wodzie.**
- **Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.**

KONSERWACJA

- Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia na co najmniej jedną godzinę, nie dotykając płyty grillowej.
- Podczas chłodzenia urządzenie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Obudowę urządzenia i reflektor można czyścić gąbką, gorącą wodą i płynem do mycia naczyń.
- Nie należy używać metalowej gąbki ani proszku do szorowania.
- Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu elektrycznego w wodzie.



NIE



NIE



TAK!

Środki ostrożności podczas czyszczenia płyty grillowej:

- Zawsze odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu ostygnąć przez około 1 godzinę przed czyszczeniem.
- Wyczyść urządzenie po każdym użyciu, aby zapobiec wydzielaniu się nieprzyjemnych zapachów i oparów podczas następnego użycia.
- Zdejmij płytę grillową i umyj ją ręcznie w gorącej wodzie.
- Pozostaw płytę do namoczenia w ciepłej wodzie, aby usunąć wszelkie pozostałości po gotowaniu.
- Nie należy używać narzędzi ściernych ani środków czyszczących, ponieważ mogą one zarysować lub uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.
- Załóż ponownie czystą płytę na urządzenie i upewnij się, że oba elementy są całkowicie suche.

Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie wolno stosować węgla drzewnego ani podobnych paliw palnych.

	Produkty są zgodne z niemieckimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.		Produkty zgodne z europejskimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa
	Zużyte urządzenie należy dostarczyć do autoryzowanego punktu przetwarzania. (Dyrektywa WEEE)		Używaj urządzenia wyłącznie w suchym pomieszczeniu.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και αποθηκεύστε το για μελλοντική αναφορά

1. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τηρούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
2. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοια ειδικευμένα άτομα για την αποφυγή κινδύνου.
3. Οι συσκευές δεν προορίζονται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
4. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
5. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και υπό επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο: GTH-003	
Τάση λειτουργίας	220-240V
Ονομαστική συχνότητα	50 Hz – 60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	800 W
Κατηγορία	I

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε ή πριν την καθαρίσετε.
- Προσέξτε τις καυτές επιφάνειες όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε εύθραυστο τραπέζι ή βάση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή στο κέντρο του τραπεζιού, μακριά από παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στη συσκευή.
- Είναι σημαντικό να παρακολουθείτε συνεχώς τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, αντικαταστείτε το από εξουσιοδοτημένο τεχνικό του κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση πελατών ή από εξίσου εξειδικευμένο άτομο για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο.
- Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή εντελώς πριν την καθαρίσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικό σφουγγάρι έτσι ώστε να αποφύγετε τη φθορά του προϊόντος.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Τοποθετήστε την πλάκα γκριλ στο θερμαντικό στοιχείο.
- Ποτέ μην τοποθετείτε την πλάκα γκριλ σε καυτό θερμαντικό στοιχείο.
- Χρησιμοποιήστε μόνο την πλάκα γκριλ που παρέχεται με τη συσκευή και μόνο στη συσκευή για την οποία κατασκευάστηκε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αλουμινόχαρτο ή οτιδήποτε άλλο κάτω από την πλάκα γκριλ και μεταξύ του θερμαντικού στοιχείου και του ανακλαστήρα.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε λειτουργία raclette, συνιστάται να τοποθετείτε το τυρί σε μαγειρικό σκεύος πριν το τοποθετήσετε στη συσκευή.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ

- Αφού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση "ON" (το φως θα ανάψει). Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί για 20 έως 30 λεπτά το πολύ. Στις πέντε πρώτες χρήσεις, βάλτε λίγο λάδι στη σχάρα-πέτρα μετά την προθέρμανση και σκουπίστε τη με ένα μαλακό πανί. Μετά την προθέρμανση, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Τοποθετήστε λεπτές φέτες κρέατος, ψαριού, λαχανικών ή φρούτων στην πλάκα γκριλ, στο δίσκο και αφήστε τις να ψηθούν σύμφωνα με τις γεύσεις σας.
- Μην τοποθετείτε κατεψυγμένα τρόφιμα ή κάτι πολύ βαρύ στην καυτή πλάκα γκριλ
- Μην βάζετε οποιαδήποτε όξινα τρόφιμα, όπως προϊόντα με βάση το ξύδι, τη μουστάρδα, τα τουρσιά κ.λπ. στην πλάκα γκριλ. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο πάνω στην πλάκα του γκριλ.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία και χωρίς να τη χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 30 λεπτά. Η πλάκα του γκριλ θα είναι πολύ ζεστή για βέλτιστο μαγείρεμα. Χρησιμοποιήστε το διακόπτη on/off για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και αποσυνδέστε την μετά τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- Οι μικροί θόρυβοι διαστολής που προκύπτουν κατά τη θέρμανση της πλάκας γκριλ είναι φυσιολογικοί και δεν εμποδίζουν σε καμία περίπτωση την ομαλή λειτουργία της συσκευής.
- Μετά από μερικές χρήσεις, το χρώμα της πλάκας του γκριλ συνήθως γίνεται μόνιμα πιο σκούρο.
- Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να υπάρχει μια ελαφριά οσμή ή λίγος καπνός.
- **Φροντίστε να μην βάζετε ποτέ την πλάκα γκριλ σε πλυντήριο πιάτων ή να τη βυθίζετε στο νερό.**

- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς για τουλάχιστον μία ώρα, χωρίς να αγγίζετε την πλάκα του γκριλ.
- Κατά την περίοδο ψύξης, κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Το κύριο μέρος της συσκευής και ο ανακλαστήρας μπορούν να καθαριστούν με σφουγγάρι, ζεστό νερό και υγρό πιάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγάρι ή σκόνη καθαρισμού.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή ή το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό.



ΟΧΙ



ΟΧΙ



ΝΑΙ!

Προφυλάξεις καθαρισμού πλάκας γκριλ:

- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει για περίπου 1 ώρα πριν την καθαρίσετε.
- Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση για να αποτρέψετε την εκπομπή δυσάρεστων οσμών ή καπνών την επόμενη φορά που θα τη θέσετε σε λειτουργία.
- Αφαιρέστε την πλάκα του γκριλ και πλύνετε στο χέρι σε ζεστό νερό.
- Αφήστε την πλάκα να μουλιάσει σε ζεστό νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα που έχουν μείνει κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά εργαλεία ή καθαριστικά γιατί μπορεί να γρατσουνίσουν ή να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση
- Τοποθετήστε ξανά την καθαρή πλάκα στη συσκευή εφόσον βεβαιωθείτε πως είναι τελείως στεγνή.

Προειδοποίηση: Κάρβουνα ή παρόμοια εύφλεκτα καύσιμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με αυτή τη συσκευή.

	Τα προϊόντα συμμορφώνονται με τους γερμανικούς κανονισμούς ασφαλείας		Προϊόντα για ευρωπαϊκές αγορές Ασφάλεια
	Μεταφέρετε την απορριφθείσα συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο επεξεργασίας. (Οδηγία ΑΗΗΕ)		Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε στεγνό δωμάτιο.

(SR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ARTIKAL: 871125229105

RACLETTE ROŠTILJ

MODEL: GTH-003

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe i sačuvajte ga za buduću upotrebu

1. Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobili nadzor ili instrukcije u vezi sa korišćenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
2. Ako je kabl za napajanje oštećen, sme da ga zameni samo proizvođač, ovlašćeni serviser ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama kako bi se izbegla opasnost.
3. Nije predviđeno da se ovim aparatima upravlja pomoću spoljnog tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
4. Ovaj aparat smeju da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobile uputstva o bezbednom korišćenju aparata i razumeju opasnosti koje mogu da se jave. Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom. Deca ne smeju da čiste i održavaju uređaj ako nisu pod nadzorom odrasle osobe.
5. Ovaj aparat smeju da koriste deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobile uputstva o bezbednom korišćenju aparata i razumeju opasnosti koje mogu da se jave. Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju, izuzev ako su pod nadzorom i imaju 8 godina ili više. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece koja imaju manje od 8 godina.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Modell: GTH-003	
Radni napon	220-240V
Nominalna frekvencija	50 Hz – 60 Hz
Potrošnja energije	800 W
Klasa	I

INFORMACIJE O ČIŠĆENJU I BEZBEDNOSTI

- Isključite jedinicu kada nije u upotrebi ili pre čišćenja.
- Budite oprezni sa vrućim površinama kada je uređaj u upotrebi.
- Postavite jedinicu na površinu otpornu na toplotu.
- Nikada ne postavljajte uređaj na nestabilan sto ili postolje.
- Postavite jedinicu na sredinu stola, van domašaja dece.
- Postarajte se da u blizini jedinice nema zapaljivih materijala.
- Važno je da se uređaj stalno posmatra tokom upotrebe.
- Ovaj proizvod je samo za kućnu upotrebu.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, serviser ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama kako bi se izbegla opasnost.
- Ne potapajte jedinicu pod vodu.
- Pre čišćenja uređaja, uverite se da je kabl za napajanje isključen.
- Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja.
- Nemojte koristiti abrazivni sunđer da ne biste oštetili proizvod.
- Uređaj nije namenjen za rad pomoću eksternog tajmera ili posebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka kada aparat radi.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobili nadzor ili instrukcije u vezi sa korišćenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.

INSTALACIJA

- Postavite roštiljsku ploču na grejni element.
- Nikada ne postavljajte roštilj-ploču na vrućem grejnom elementu.
- Koristite samo roštiljsku ploču isporučenu sa jedinicom i samo u jedinici napravljenoj za nju.
- Nemojte nikada stavljati aluminijumsku foliju ni bilo što drugo ispod roštiljske ploče između grejnog elementa i reflektora.
- Kada koristite jedinicu u režimu za raklet, preporučuje se da u posudu za kuvanje dodate sir pre nego što je stavite u jedinicu.

POVEZIVANJE I PREDZAGREVANJE

- Nakon uključivanja uređaja, postavite prekidač u položaj "ON" (lampica će se upaliti). Pustite da se uređaj zagreje maksimalno 20 do 30 minuta. Tokom prvih pet upotreba, stavite malo ulja na kamen za roštilj nakon prethodnog zagrevanja i obrišite ga mekom krpom. Nakon prethodnog zagrevanja, uređaj je spreman za upotrebu. Stavite tanke kriške mesa, ribe, povrća ili voća na roštiljsku ploču ili pleh i ispecite ih prema sopstvenom ukusu.
- Ne stavljajte smrznutu hranu ili bilo šta preteško na vruću ploču za roštilj
- Ne stavljajte na roštiljsku ploču kisele namirnice, poput proizvoda na bazi sirćeta, senfa, kiselih krastavčića itd. Ne stavljajte nikakve predmete na ploču roštilja.
- Ne ostavljajte uređaj uključen i neiskorišćen duže od 30 minuta. Ploča za roštilj će biti prevruća za optimalno kuvanje. Nakon upotrebe isključite jedinicu pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje i iskopčajte je iz utičnice.

VAŽNA ZAPAŽANJA

- Male pukotine koje nastaju usled širenja roštiljske ploče su prirodni fenomen i ni na koji način ne ometaju funkcionisanje uređaja.
- Nakon nekoliko upotreba, boja roštilj ploče obično postaje trajno tamnija.
- Tokom prve upotrebe može doći do blagog mirisa ili malo dima.
- **Nemojte stavljati roštiljsku ploču u mašinu za sudove niti je potapati u vodu.**
- **Temperatura dostupnih površina može biti visoka kada aparat radi**

ODRŽAVANJE

- Ostavite jedinicu da se potpuno ohladi najmanje jedan sat, bez dodirivanja ploče za roštilj.
- Tokom perioda hlađenja, držite uređaj van domašaja dece.
- Telo jedinice i reflektor mogu da se čiste sunđerom, vrućom vodom i tečnošću za pranje sudova.
- Nemojte koristiti metalni sunđer ili prašak za ribanje.
- Nemojte potapati jedinicu ni električni kabl u vodu.



NE



NE



DA!

Mere predostrožnosti pri čišćenju roštiljske ploče:

- Uvek isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi oko 1 sat pre čišćenja.
- Očistite uređaj nakon svake upotrebe kako biste sprečili neprijatne mirise ili pare da se emituju kada se koristi sledeći put.
- Izvadite ploču za roštilj i operite ručno u vrućoj vodi.
- Ostavite ploču da se natapa u toploj vodi kako biste uklonili sve ostatke od spremanja hrane
- Nemojte koristiti abrazivne alate ni sredstva za čišćenje jer mogu izgrebati ili oštetiti nelepljivi premaz
- Vratite čistu ploču na aparat i uverite se da je u potpunosti suva.

Upozorenje: Ugalj ili slična zapaljiva goriva ne smeju se koristiti sa ovim aparatom.

	Proizvodi su u skladu sa nemačkim bezbednosnim propisima		Proizvodi za evropsko tržište Bezbednost
	Odbačeni uređaj treba odneti na ovlašćeno mesto za reciklažu. (WEEE direktiva)		Koristite uređaj samo u suvoj prostoriji.



Electrical and electronic devices/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong to household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the competent authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengefasst.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einem Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Kommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichenes Mülltonnen“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.



Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en medialeerapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingebouwd zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, draagt u bij aan het voorkomen van het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgetrokken afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgetrokken afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être séparées sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations et en particulier en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierci separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli nei rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida establecidos por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desechándolos con los residuos urbanos no seleccionados y entregándolos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.



- Ⓔ **Sähkö- ja elektronikkalaitteet / tietoa kotitalouksille**
Sähkö- ja elektronikkalaitteita koskeva direktiivi 2012/19/EU sisältää suuren määrän sähkö- ja elektronikkalaitteiden käsitteilyllä liittyviä vaatimuksia. Tärkeimmät on koottu tähän.
1. **Sähkö- ja elektronikkakarromon erillinen käsitys**
Sähkö- ja elektronikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektronikkalaitteemuksiksi (WEEE). Sähkö- ja elektronikkalaitteet on otettava huomioon erillään laitteellatomasta yhdessä jätteen kanssa. Sähkö- ja elektronikkalaitteet ei kuulu kotitalouksijätteen, vaan erityisen käselys- ja palautusjärjestelmään.
2. **Paristot, akut ja lampot**
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien on luovutettava nä työlläessään kunnossa. Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien on kuitenkin erotettava vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektronikkalaitteiden osia, sekä lampot, jotka voidaan irrottaa sähkö- ja elektronikkalaitteesta tuhomatta laitetta, ennen luovutamista keräyspisteeseen.
3. **Sähkö- ja elektronikkalaitteiden palautustavat**
Kotitalouksijätteen tarkoitettua sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajat voivat luovuttaa romun maksutta julkisten jätteenhoitojärjestelmien määrittämien keräyspisteiden tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustettuihin keräyspisteisiin.
4. **Tietosuoja**
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden sisältäessä usein alkualetoisia henkilötietoja. Tämä koskee erityisesti tieto- ja tietoliikennelaitteita, kuten tietokoneita ja älypuhelimia. Huomioi omat tiedot, ettei jokin henkilötyötyöntekijä on itse vastuussa sähkö- ja elektronikkalaitteiden tietojen poistamisesta ennen hävittämistä.
5. **Mahdolliset ympäristövaikutukset**
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden sisältäminen, jolla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niiden keräämistä, luovutusta, uudeelleenkiikottä materiaalien hyödyntämistä ei suoriteta vastaavan laisnäännön mukaisesti.
6. **Siunnot sähkö- ja elektronikkalaitteiden jätteenkäsitteilyssä**
Tämä direktiivillä nämä velvoitteet ja erityisesti täytäntöön pölytettävät sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien, ellei tavittamatta romua laitteellatomasta yhdessä jätteen kanssa, ja luovuttamalla romun keräyspisteisiin, osittain lopputuotteen sähkö- ja elektronikkalaitteiden uudeelleenkiikottä ja materiaalien hyödyntämiseen.
7. **Yliviedetty roska-astian esittävän symbolin merkitys**
Yliviedetty roska-astia, joka näkyy säännöllisesti sähkö- ja elektronikkalaitteissa, osoittaa, että kysyn- en laite on elinkaarensa lopussa kerättävä erillään laitteellatomasta yhdessä jätteen kanssa.



- Ⓔ **Elektrisk og elektronisk utstyr/informasjon for private husholdninger**
Direktiv 2012/19/EU om avfall for elektrisk og elektronisk utstyr inneholder en lang rekke krav til håndtering av elektrisk og elektronisk utstyr. De viktigste er samlet her.
1. **Separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr**
Elektrisk og elektronisk utstyr som har blitt til avfall omtales som avfall for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Eiere av EE-avfall må innhente det separat fra usortert kommunalt avfall. EE-avfall hører ikke hjemme i husholdningsavfall, men i spesielle innsamlings- og retursystemer.
2. **Batterier, akkumulatorer og lamper**
Eiere av EE-avfall må overlevere dem i fullstendig stand. Eiere av EE-avfall må imidlertid skille gamle batterier og akkumulatorer som ikke er omstøttet av EE-avfall, samt lamper som kan fjernes, fra EE-avfallet uten å delegerer det for det overleveres til et innsamlingssted.
3. **Måter å returnere EE-avfall**
Eiere av EE-avfall fra private husholdninger kan levere dem inn gratis på de utpekte innsamlingsstene til offentlige avfallshandlinger, privatgjeldt eller ved returpunktene som er satt opp av produsenter eller distributører i henhold til direktiv 2012/19/EU.
4. **Personvernklæringer**
EE-avfall inneholder ofte sensitive personopplysninger. Dette gjelder spesielt informasjons- og telekommunikasjonsteknologiske apparater som datamaskiner og smarttelefoner. I din egen interesse, vær oppmerksom på at hver sluttbruker er ansvarlig for å fjerne dataene på EE-avfall før de kastes.
5. **Potensiell miljøpåvirkning**
EE-avfall inneholder stoffer som kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse dersom innsamling, overlevering, genbruk eller materialgjenvinning ikke skjer i samsvar med relevante bestemmelser.
6. **Din rolle i EE-avfallsbehandlingen**
Ved å oppfylle disse forpliktelsene og spesielt ved å oppfylle plikten til å samle inn EE-avfall separat, ikke å kaste det sammen med usortert kommunalt avfall og levere det til et innsamlingssted, bidrar du som sluttbruker til genbruket og materialgjenvinning av EE-avfall.
7. **Betydningen av søppelkassasymboler med kryss over**
Søppelkassen med kryss over, som vanligvis vises på elektrisk og elektronisk utstyr, indikerer at den respektive enheten må samles inn separat fra usortert kommunalt avfall ved slutten av livssyklusen.



- Ⓔ **Elektriska och elektroniska produkter/information för privata hushåll**
Direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter innefattar ett stort antal krav om hantering av elektriska eller elektroniska produkter. Här har vi sammanställt de viktigaste.
1. **Separat insamling av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter**
Elektriska och elektroniska produkter som har blivit avfall kallas för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Ägare av WEEE måste samla in produkterna separat och inte blanda dem med osortert kommunalt avfall. WEEE hör inte hemma bland hushållsavfall, utan i särskilda system för insamling och återvinning.
2. **Batterier, akkumulatorer och lampor**
Produkter som ska lämnas in av WEEE-ägare måste vara fullständiga. Ägare av WEEE måste emellertid separera utslutna batterier och akkumulatorer som inte innefattas av WEEE samt lampor som kan tas bort från WEEE utan att de går sönder innan produkterna överlämnas till en samlingsanläggning.
3. **Sätt att återlämna WEEE**
Ägare av WEEE från privata hushåll kan lämna in produkterna kostnadsfritt till avsedda innsamlingsanläggningar tillhörande offentliga avfallsbehandlingsmyndigheter eller till de återvinningsplaner som producerare eller distributörer har upprättat enligt direktiv 2012/19/EU.
4. **Integritetsmeddelande**
WEEE innehåller ofta känsliga personuppgifter. Detta gäller särskilt enheter som använder informations- och telekommunikationsteknik, t.ex. datorer och smartphones. Observera att ansvaret för att radera data om WEEE före avfallsanläggningen åligger varje sluttanvändare.
5. **Eventuell miljöpåverkan**
WEEE innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa om insamlingen, överlämnningen, återanvändningen eller materialåtervinningen inte genomförs enligt tillämplig lagstiftning.
6. **Din uppgift som avfallsanbärare av WEEE**
Genom att följalla dessa skyldigheter och särskilt skyldigheten att samla in WEEE separat och inte bortkasta produkterna tillsammans med osortert kommunalt avfall samt lämna över dessa till innsamlingsanläggningar bidrar du i gengämsk av sluttanvändare till återanvändning och återvinning av WEEE-produkter.
7. **Vår symbolen med den överkorsade sopptunnan betyder**
Den överkorsade sopptunnan som ofta visas på elektriska och elektroniska produkter betyder att den ifrågasvarade produkten måste samlas in separat och inte för blandas med kommunalt avfall när servicenivå har gått ut.



- Ⓔ **Elektriske og elektroniske enheder/ information til private husholdninger**
Direktiv 2012/19/EU der omhandler affald af elektrisk og elektronisk udstyr, indeholder mange krav til håndteringen af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste punkter er samlet her.
1. **En separat indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr**
Elektrisk og elektronisk udstyr, som er blevet til affald, omtales fremadrettet som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Indehavere af WEEE skal indsamle det separat fra usorteret kommunalt affald. WEEE hører ikke til i husholdningsaffaldet, men derimod i et specielt indsamlings- og retur-system.
2. **Batterier, akkumulatorer og lamper**
Indehavere af WEEE skal indsamle det i sin helhed. Men indehavere af WEEE skal separere gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er indbygget i WEEE, såvel som lamper, der ikke kan fjernes fra WEEE, uden at delegerer det, indet det indleveres til et indsamlingssted.
3. **Måder at returnere WEEE**
Private husholdninger, som er indehavere af WEEE, kan gratis indlevere det ved et af de tildele kommunale indsamlingssteder eller ved et af producentens eller distributørens tilbagetagingssteder, i henhold til direktiv 2012/19/EU.
4. **Meddelelse om beskyttelse af personlige oplysninger**
WEEE indeholder ofte personlige oplysninger. Dette gælder i særdeleshed for informations- og telekommunikationsteknologiske enheder, såsom computere og smartphones. For din egen skyld, så er det vigtigt at du noterer dig, at det er sluttbrugers eget ansvar, at slette alt data på WEEE, inden det bortkastes.
5. **Potential miljöpåvirkning**
WEEE indeholder substanser, der kan have en negativ effekt på miljøet og på menneskers sundhed, hvis det ikke indsamles, overføres, genbruges eller materialgenanvendelse ikke udføres i overensstemmelse med relevante bestemmelser.
6. **Din rolle i affaldssortering af WEEE**
Ved at opfylde disse betingelser og i særdeleshed ved at opfylde betingelsen for indsamlingen af WEEE separat, ikke at bortkaste det sammen med usortert kommunalt affald og ved at overlevere det ved indsamlingssteder, ger du dit for at bidrage til genbruket og materialgenanvendelsen af WEEE.
7. **Betydningen af den overkorsede skraldespand**
Den overkorsede skraldespand, der oftest ses på elektrisk og elektronisk udstyr, betyder at den respektive enhed skal indsamles separat fra usorteret kommunalt affald, når den ikke kan bruges længere.



- Ⓔ **Električni i elektronični uređaji / informacije za privatna kućanstva**
Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.
1. **Odvajeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme**
Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEO). Vlasnici OEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEO ne smije se zbrinjivati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.
2. **Baterije, akumulatori i svjetiljke**
Vlasnici OEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međim, vlasnici OEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatora kol nisu sastavni dio OEO-a te izdvojiti svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.
3. **Način povrata OEO-a**
Vlasnici OEO-a iz privatnih kućanstava mogu besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjestu za povrat koje uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.
4. **Oblavijest o zaštiti podataka**
OEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefon. Uzmite u obzir da je svaki krajnj korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEO-a prije njegova zbrinjavanja.
5. **Potencijalni utjecaj na okoliš**
OEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se ne njihovu prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili obraba materijala ne provede u skladu s merodajnim zakonima.
6. **Stavalo uloga u obradi otpada i OEO-a**
Poštivanjem ovih obveza i, posebice, obveze odvajanja prikupljanja OEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja u nesortiranom komunalnom otpadu i njegove predajom na prikupno mjestima, vi kao krajnj korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i obrabi materijala OEO-a.
7. **Značenje simbola prekršteno kante za smeće**
Prekrštena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj treba prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.



- Ⓔ **Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych**
Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.
1. **Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**
Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesortowanego odpadu komunalnego. ZSEE nie użytkuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.
2. **Baterie, akumulatory i lampy**
Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletny. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzą w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.
3. **Sposoby zwrotu**
Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.
4. **Informacja o ochronie prywatności**
ZSEE często zawiera dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego użyciem.
5. **Potencjalny wpływ na środowisko**
ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.
6. **Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE**
Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go do punktu zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.
7. **Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci**
Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dany urządzenie należy zebrać oddzielnie od niesortowanego odpadu komunalnego.





Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρουσιάζονται εδώ.

1. Εξυμφορητή συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί απόβλητα αναφέρονται ως απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επεξεργασίας.

2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπτήρες

Ο κάτοχος ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδώσει σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίσουν τις παλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.

3. Τρόπος επεξεργασίας των ΑΗΗΕ

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημοσίων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

4. Ανακύκλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπου ενσωματώνονται τεχνολογίες πληροφοριών και τηλεπικοινωνιών, όπως είναι α υπολογιστές και τα smartphone. Για το δικό σας συμφέρον, ως σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν το απορρίψει.

4. Διενέργεια περιβαλλοντικής επιθεώρησης

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ουσίες οι οποίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.

6. Ο ρόλος σας στην επέκταση αποβλήτων των ΑΗΗΕ

Εκπληρώνοντας αυτές τις υποχρεώσεις και κυρίως εκπληρώνοντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ ξεχωριστά, της μη απόρριψής αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσής σε σημείο συλλογής, εσείς ως τελικός χρήστης συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και στην ανάκτηση υλικών από αυτά.

7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων

Ο σύμβολο του διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, υποδηλώνει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.



Električni i elektronski uređaji/ Informacije o njima za domaćinstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi sadrži veliki broj zahteva za rukovanje električnom i elektronskom opremom. Najvažniji su objedinjeni ovde.

1. Zasebno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme

Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE). Vlasnici WEEE moraju da ih prikupljaju zasebno od nesortiranog komunalnog otpada. WEEE ne spada u kućni otpad, već u posebne sisteme za prikupljanje i vraćanje.

2. Baterije, akumulatori i svetiljke

Vlasnici WEEE moraju da ih predaju u kompletnom stanju. Međutim, vlasnici WEEE moraju da razdvoje stare baterije i akumulatora koje nisu ugrađeni u WEEE, kao i svetiljke koje je moguće izvaditi, od WEEE bez njegovog uništavanja pre predavanja na sabirno mesto.

3. Način vraćanja WEEE

Vlasnici WEEE iz domaćinstava mogu da ih predaju besplatno na za to predviđenim mestima za prikupljanje javnih organa za odlaganje otpada ili na mestima za vraćanje koje su postavili proizvođači ili distributeri u smislu Direktive 2012/19/EU.

4. Obaveštenje o zaštiti privatnosti

WEEE često sadrži osetljive podatke o ličnosti. Ovo se posebno odnosi na informacije i uređaje telekomunikacionih tehnologija poput računara i pametnih telefona. U vašem sopstvenom interesu, imajte u vidu da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na WEEE pre nego što je odloži u otpad.

5. Potencijalni uticaj na životnu sredinu

WEEE sadrži materije koje mogu da imaju negativan uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi ukoliko se njegovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili ponovno dobijanje materijala ne obavljaju u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom.

6. Vaša uloga u tretmanu WEEE otpada

Ispunjavanjem ovih obaveza i posebno ispunjavanjem obaveze zasebnog prikupljanja WEEE, njenog neodlaganja zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom i predajom na mestima za prikupljanje, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i dobijanju materijala iz WEEE.

7. Značenje precrtanog simbola kante za otpad

Precrtana kanta za otpad, koja je redovno prikazana na električnoj i elektronskoj opremi, označava da taj uređaj mora da se prikuplja zasebno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svog životnog ciklusa.

